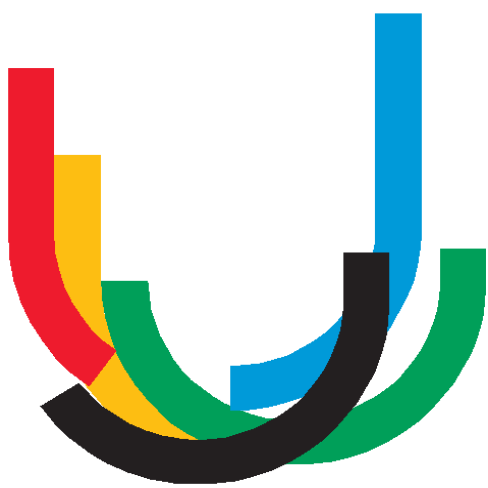




WINTER UNIVERSIADE GRANADA 2015



www.granada2015.org | @Granada_2015 | Nº 6 | Martes, 10 de febrero de 2015 | Granada | Ejemplar gratuito

DIARIO OFICIAL

El freestyle se luce en la Sierra

Freestyle skiing shines bright
in Sierra Nevada



Dmitry Makarov
en uno de los saltos
Dmitry Makarov
performing a jump

TOP 5	CC				T
1		17	14	16	47
2		5	5	0	10
3		2	5	1	8
4		2	2	4	8
5		2	2	0	4

Duelo asiático en hockey | Asian hockey

Japón se impuso ayer a China por 1-0 en el duelo asiático que decidía el primer puesto del grupo A de hockey hielo femenino.

Un intenso partido caracterizado por la gran defensa de ambas porterías. El primer tercio del partido estuvo bastante reñido, en el segundo Japón estuvo cerca de inaugurar el marcador en varias ocasiones y en el tercero el stick de Mai Morii cambió la tendencia del partido con su primer gol y decantó el

encuentro del lado japonés.

Yesterday, Japan won China (1-0) during the Asian duel that decided the group A qualifications of the women ice hockey competition.

An intense match that had no winner until the very end of the third time when the stick of the Chinese athlete, Mai Morii, lock up the game with a goal.





CONOCE A... MEET...

J. Antonio García Lara

Coordinador General del Voluntariado
Volunteer General Coordinator

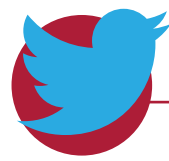
Juan Antonio García Lara es el coordinador General del voluntariado de la Universiada. Se trata de una de las labores más importantes dentro de Granada 2015, ya que lleva a su cargo a 950 personas. De estos, el 30% son de fuera de España. Todos los voluntarios tienen su seguro, uniforme, avituallamiento y formación.

Los voluntarios de la Universidad de Granada podrán convalidar su labor por un total de seis créditos ECTS. El requisito principal para ser voluntario es ser mayor de 16 años y, sobre todo, tener el espíritu del deporte universitario. En esta Universiada tenemos un voluntario de hasta 70 años. García Lara asegura que todas las áreas son importantes, pero destacaría la de internacional por su complejidad. Además, dice que ya están recibiendo las felicitaciones de la FISU por la excelente labor que están desarrollando los voluntarios.

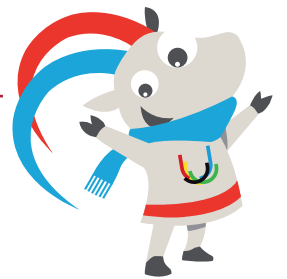
Juan Antonio García Lara is the general coordinator of the volunteers of the Universiade. He has one of the most important tasks of the Universiade Granada 2015, as he is the person in charge of 950 people. Among all these, there is a 30% of them who are not from Spain. All the volunteers have insurance, an specific formation, provisioning and an uniform.

Volunteers at the Universiade of Granada will recognise 6 ECTS credits for the work they make. The main requirement to be a volunteer is to be more than 16 and, most of everything, to share the university sport spirit. In this Universiade there is even a volunteer who is 70 years old. García Lara states that all the areas are equally important, but he would highlight the international one, because of its complexity. Besides, he says that the FISU has congratulated them for their excellent work.

EN LA RED | ON THE NET



#Granada2015



@DudasInfinitas

Y me declaro fan de Uggi por lo majísimo que ha sido con todo el mundo, @Granada_2015! JajajajaON

@CURavens

@TeamCanadaCurls keeps rolling and is now 7-0 @granada_2015. Next game is against Russia at 1pm today! #GoRavens #GoCanadaGo

@Granada_2015

Brooke Potter y Fabian Braitsch se llevan el oro en la competición de Slopestyle <http://bit.ly/1KAQxWe>

@deportegob

Canadá, Rusia y Suecia, clasificados para la semifinal de curling femenino <http://ow.ly/IjtoC> @Granada_2015

@dougmclean15

I must say, the team of editors and producers/directors (my Serbian friends) I work with at Universiade do amazing work! #WUGranada2015

LOS PROTAGONISTAS DE LA UNIVERSIADA

PROTAGONISTS OF THE UNIVERSIADE



CI XIN

Reportero de la Deleg. China

Llegó a Granada junto con la delegación China a finales de enero. Trabaja como reportero del "China Youth Daily", uno de los periódicos más importantes de su país. Esta es la segunda vez que viene a España: en 2013 cubrió un evento de la FINA. Está muy agradecido a los voluntarios, que han hecho siempre todo lo posible para ayudarles. Está encantado con el buen tiempo de Granada y su cielo azul.

Chinese Deleg. reporter

He arrived with the Chinese Delegation at the end of January and works for the "China Youth Daily" one of the main newspapers in China. This is his second time in Spain, as he already worked at the FINA event in Barcelona in 2013. He is very grateful to the volunteers, who have always done their best to help them. The best thing of Granada, for him, is the great weather.



DAVID ILLESCAS

Técnico de sonido

La animación de las sedes de Fuentenueva corre a cargo de gente como David. Él es el encargado de animar con música los tiempos muertos y los partidos y también se hace cargo de que los micrófonos de los jueces y los árbitros. Se alegra mucho de ver que el público de Granada se ha animado a asistir a las competiciones y admite que el curling ha sido un deporte que le ha sorprendido mucho.

Sound technician

David is one of the people in charge of cheering up the venues. He plays the music during the breaks or the matches and also is responsible of the microphones that the jury and the referees use. He is glad that the people from Granada are showing so much interest in the competitions and attending the matches. Curling has also surprised him as a sport.



SERGIO DÍAZ

Voluntario técnico de hielo

Gracias al equipo de voluntarios técnicos, las pistas de hielo de curling están siempre listas. Son quienes barren y limpian las pistas cuando las máquinas las ponen a punto. Las delegaciones no han tenido ninguna queja con respecto a las pistas y están muy contentos con el trabajo realizado. También se ha alegrado mucho de poder conocer un poco más el deporte del curling. Está siendo una experiencia inolvidable.

Ice technician volunteer

Thanks to people like Sergio, the ice rinks are always ready to be used in the competitions. He sweeps and cleans the rink after the machines prepare it, and he says that nobody has reported any problem. He is really happy with his work and with the organization too. He told us that he has been really surprised by the curling, a sport he barely knew before the Universiade.



JOSÉ GONZÁLEZ

Conductor de autobús

José es uno de los conductores de los autobuses que realizan la ruta por las distintas sedes de la Universiada. Nos cuenta que ayuda a los atletas a moverse por Granada. Los deportistas están contentos con el servicio que se está realizando. Y para José es algo distinto al servicio que hace normalmente, ya que continuamente sube y baja desde Sierra Nevada hasta Granada.

Bus driver

José drives one of the buses that go through Granada and make the athletes easier to move around the city and the venues. He is happy with the service they are providing and also says that the athletes are behaving themselves during the journeys. This is an exceptional work, as he is all day coming up and down from Sierra Nevada to the city.

GRACIAS A:
THANKS TO:





Potter y Braitsch se llevan el oro

Potter and Braitsch get the gold

Freestyle Skiing

Ayer se celebró en Sierra Nevada la competición de slopestyle en el Snowpark Sulayr de la Loma de Dílar con unas excelentes condiciones meteorológicas que propiciaron el buen desarrollo de las pruebas y una gran expectación entre el público.

Fabian Braitsch consiguió el primer puesto del podio de la categoría masculina con tres trucos, 'switch 540 screaming seamen', 'cork 900 truck driver' y 'switch right side 900 mute'.

El rider, que ya se llevó el oro en la Copa de Europa en Brand el año pasado, se mostró satisfecho con su ejecución: "Ha sido perfecto, no ha podido ser mejor".

Braitsch ya se llevó el oro en la Copa de Europa en Brand el año pasado

Braitsch already got the gold medal at the European Cup of Brand

La plata y el bronce se los llevaron los estadounidenses Broby Leeds (78.00) y Cody Potter (75.33).

En la categoría femenina, Brooke Potter se llevó el primer puesto del podio tras realizar un 'switch 180', un '360', diferentes 'grabs' en el tercer módulo y un 270 fuera de eje, con una puntuación de 73.16. Potter declaró que estaba también muy contenta por su hermano Cody, que consiguió el bronce en la misma disciplina. "Me encanta Sierra Nevada, deseo volver", dijo.

La eslovaca Zuzana Stromkova se llevó la plata con 69.83 y la austriaca Stefanie Moessler hizo 58.00.

El español Jorge Montoya, único representante nacional en esta



Potter tras bajar del podio. / Potter coming down of the podium.

modalidad, tras no haberse clasificado para la final, comentó que después de haber tenido unos buenos entrenamientos y salir contento de ellos, no se pudo clasificar para la final debido a dos caídas, una en cada ronda de clasificación.

En la primera caída, el español cogió demasiada velocidad lo que le provocó una caída en el módulo número 3 de la pista, y en la se-

gunda ronda se quedó por un momento bloqueado en el aire y eso le provocó otra caída en el último módulo.

El malagueño tendrá otra oportunidad de mejorar los resultados de hoy en la competición de esquí freestyle de Halfpipe, la cual tendrá lugar entre hoy y mañana en las pistas de Sierra Nevada.

Yesterday the Slopestyle competi-

tion was celebrated in the Sulayr Snowpark, in Sierra Nevada. The excellent weather allowed the audience to enjoy a successful competition.

Fabian Braits got the first position on the men category podium with three different tricks: "switch 540 screaming seamen", "cork 900 truck driver" and "switch right side 900". The rider who already got the gold at the Europe Cup of

La plata y el bronce se los llevaron los estadounidenses Leeds y Potter

Silver and bronze were won by the USA athletes Leeds and Potter

Brand last year, is very satisfied with his execution: "It has been perfect. I couldn't have gone better". The silver and bronze went to the athletes from USA, Broby Leeds (78.00) and Cody Potter (75.33).

On the women category, Brooke Potter got the first post on the podium, after performing a "switch 180", a "360" and different "grabs" on the third module and a 270 out of shaft, getting a punctuation of 73.16 and stated that she was really happy that her brother, Cody, got the bronze in that same discipline. "I love Sierra Nevada. I'm looking forward to come back".

Zuzana Stromkova, from Slovakia, got the silver with 69.83 points and Stefanie Moessler with 58.00.

The only Spanish athlete who competed on this discipline, Jorge Montoya, couldn't classify due to two falls one on each classification round. After that, he stated that he have had good trainings, though. On the first round, th Spaniard speeded too much, and that was why he fell on the third section of the track. On the second round, he stayed blocked on the air, what made him fall once again on the very same track. The athlete from Málaga will have another occasion at the Halfpipe freestyle skiing competition, which will take place during the day of today and also tomorrow, at the tracks of Sierra Nevada.

RESTAURANTE RUTA DEL VINO

Si quieres disfrutar al máximo de tu estancia en Granada, no debes dejar pasar la oportunidad de degustar la auténtica comida granadina.

Especialistas en Pescados y Mariscos Selectos de pescaderías propias.

Comida tradicional Granadina, Carnes a la brasa, Pizzas al horno de piedra, exquisitos Postres caseros, etc. Precios para todos los bolsillos.

If you want to get the best out of your stay in Granada, you can't miss the chance to taste the best of Granada's traditional meals.

Specialized in select fish and seafood from our own fish markets.

Traditional meals from Granada, grilled meat, stone oven gourmet pizza, delicious home-made desserts... And all at very reasonable prices.

HORARIO DURANTE UNIVERSIADA 2015: ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 13:00 - 17:00H Y DE 20:00 - 00:00H
OPENING TIMES DURING UNIVERSIADA 2015: WE OPEN EVERYDAY BETWEEN 13:00 - 17:00H AND 20:00 - 00:00H

[HTTP://RESTAURANTELRUTADELVINO.ES/](http://restaurantelrutadelvino.es/)



@RUTADELVINOGR



TELÉFONO PARA RESERVAS: 958-500-501

FOR RESERVATIONS PLEASE CALL: (+34) 958 500 501





Japón gana a China el duelo asiático

Japan wins China on the Asiatic duel



Un momento del partido entre Japón y China. / A moment of the Japan and China match.

Ice Hockey

Ayer se celebró en el Pabellón Mulhacén de Granada el duelo asiático de hockey femenino, que enfrentó a China con Japón, en un igualado partido que finalizó 0-1, decidiendo el primer puesto del grupo A, que estuvo caracterizado por la gran intensidad con la que ambos equipos defendieron

sus porterías.

Tras una primera parte muy reñida y sin goles, llegó el segundo tercio, en el que Japón estuvo a punto de conseguir el gol en repetidas ocasiones, que no llegó hasta el último tercio, de mano de la japonesa Mai Morii, decidiendo el encuentro y el primer puesto en la tabla para Japón.

La jugadora japonesa Haruna Yoneyama comentó a la finalización del encuentro que el partido había sido "muy duro" y añadió que se veía con posibilidades de conseguir la medalla de oro.

Más tarde se enfrentaron España y Estados Unidos, que luchaban por el tercer puesto, por detrás de Japón y China, que se

colocaron con 9 y 6 puntos respectivamente, tras su partido de las 5 de la tarde.

El primer cuarto fue de las estadounidenses, que golpearon a las españolas por 5 goles, metiendo el primero tan solo dos minutos después de comenzar el encuentro.

El segundo tiempo comenzó con un gol de las españolas, solo unos segundos después de que el partido volviese a comenzar. Sin embargo, a pesar de esta actuación tan rápida, recibieron otros 4 tantos más por parte de las norteamericanas.

El último tercio finalizó sin goles, dejando un resultado final de 1-9. España queda última de grupo, con 0 puntos.

score several times, but it didn't arrived until the third and last period, scored by the Japanese Mai Morii. That goal decided the match and also was the key to the first position on the ranking of Japan.

The Japanese athlete Haruna Yoneyama stated at the end of the game: "Even though the match has been very tough, I think I do still have possibilities of obtained the gold medal

Later that same evening Spain faced USA, an important match, as both teams were fighting for the third position, right behind of Japan and China, who had positioned themselves with 9 and 6 points respectively after the intense match they played at 5 in the afternoon.

The first period was leaded by the USA women, who scored 5 goals just two minutes after the game started.

The second period started with a goal of the Spaniards only a few seconds after the game has restarted. In spite of that fast intervention, the United States players scored another 4 goals.

The third and last part had no goals, and so the final result of the match was 1-9, in favor of the USA team, whose victory left Spain on the last position of the ranking, with 0 points.

Canadá continúa líder

Canada keeps the leadership

Curling

En la penúltima jornada de liga que se celebró ayer Canadá sigue encabezando la clasificación del curling femenino, seguida de Rusia y Suecia, que ya se han clasificado para las semifinales.

En la primera ronda que comenzó a las 9:00 en el Pabellón de Fuentenueva, Suecia jugó contra Estados Unidos con victoria 12-1. Rusia venció a Corea 7-4, y las canadienses se clasificaron en un partido muy reñido al derrotar al equipo Noruego 8-7.

Por su parte, Gran Bretaña perdió contra Suiza 4-5, y las españolas cayeron ante las japonesas 2-14.

Unos 500 espectadores asistieron a algunas de las sesiones preliminares, que llegan ya a su fin

en el Pabellón de Fuentenueva, pues las semifinales se celebrarán el jueves 12 de febrero, y la final el viernes 13 de febrero.

El equipo británico masculino de curling está ahora segundo en la clasificación, detrás de Noruega, que encabeza la tabla.

On the penultimate day of the league, yesterday, Canada kept the leadership of the women curling ranking, followed by Russia and Sweden, who are already classified for the semifinals.

On the first round that started at 9 in the morning at Fuentenueva Pavilion, Sweden played against United States, winning 12-1. Russia also won Korea 7-2 and the

Canadian team got the classification after a very tight match where they faced Norway, a match that ended with a scoreboard of 8-7.

For its part, Great Britain, lost against Switzerland 4-5, and also the Spaniards lost against Japan 2-14. About 500 spectators attended some of the preliminary seasons, which are getting now closer to their end at Fuentenueva Pavilion, as the semifinals will be celebrated on the Thursday 12th and the final will take place on that same venue on the Friday 13th of February.

The British men curling team is currently on the second position of the ranking, with only Norway ahead of them, as it is the team that leading the curling ranking at the moment.



Uno de los tiros de Canadá. / One of Canada's throws.



Descubre el freestyle

Discover the freestyle

Freestyle skiing

El estilo acrobático o estilo libre es uno de los deportes de invierno más recientes, donde se utilizan los esquís en lugar de la tabla y en la que los esquiadores toman saltos para realizar trucos y acrobacias. Existen dos grandes modalidades: el aerial y el mogul.

A pesar de que los deportes de nieve han estado siempre presentes, esta modalidad de esquí comenzó en los años 30, cuando esquiadores noruegos comenzaron a realizar acrobacias durante entrenamientos de esquí alpino y nórdico. En la década de los 60 se comenzaron a realizar exhibiciones de esquiadores no profesionales en EEUU, dando forma a lo que más tarde se llamaría esquí acrobático o estilo libre.

El Freestyle continuó su progresión y siguió desarrollándose a lo largo de los 60 y 70. Las normas eran muy abiertas, o simplemente no las había, lo que lo convertía en un deporte de alto riesgo, con frecuentes lesiones de rodilla entre los deportistas.

La Federación Internacional de Esquí reconoció el esquí acrobático como deporte en 1979, estableciendo nuevos reglamentos y criterios en las técnicas de salto, con el objetivo de eliminar en lo posible los factores de riesgo en las competiciones.

El esquí acrobático fue un evento de demostración en los Juegos Olímpicos de Calgary 1988. La especialidad mogul se añadió al programa olímpico en los juegos de 1992, y los aerial en los juegos de 1994.

Stein Eriksen es considerado el padre de este deporte, que tras ser medallista en los Juegos Olímpicos de Oslo de 1952 con oro y plata en esquí alpino, centró su atención en el esquí acrobático y creó un espectáculo con saltos aéreos.

Gracias a la gran popularidad que adquirió, sobre todo entre la comunidad universitaria, esta disciplina se intro-



Stein Eriksen en una competición. / Stein Eriksen in a competition.

dujo por primera vez en la Universiada de Innsbruck 2005. Freestyle skiing, also known as acrobatic skiing, is one of the most recently snow sport where the ski riders perform tricks, jumps and acrobatics. There are two big disciplines: moguls and aerial freestyle skiing.

Even if the snow sports have been relevant in international competition for years, it was not until the 30's when the Norwich skiers started to perform acrobatics and tricks while they were training alpine skiing. During the 60's this practice became even popular among the EEUU riders, who started to perform them for the audience. As the years went by, freestyle skiing was considered a high-risk sport because of the lack of sport regulation. Finally, in 1979, the

International Ski Federation recognized it and established its regulation and all the jumps, tricks and technical criteria in order to eliminate any risk for the athletes.

In 1980 it was included into the Olympic competition of Calgary 1988. Mogul was added in 1992 and aerial in 1994.

Stein Eriksen is considered the father of this sport, after getting gold and silver medals at the Olympic Games of Oslo in 1952, focusing his attention on acrobatic ski and aerial jumps.

Thanks to the popularity that it got, mainly among the university students community, this discipline was introduced in an Universiade in the Winter Universiade of Innsbruck 2005.

Les Roches Marbella, among the top worldwide in hospitality management

It's been almost a month since we started a new intake at Les Roches Marbella, the only global university in Spain specialized in international hotel management education. In our latest course, developing talent continuous to be a priority, so we encourage the continued exercise of international internships in renowned hotel chains and related hospitality establishments. On average, each student receives three offers per the semester in Spain or abroad. In addition to

the quality of our accredited educational offer, taught fully in English, one thing that puts the Les Roches brand among the top 3 worldwide for an international career in hospitality management is the high percentage of students (89%) that are currently developing their professional activity in over 54 countries around the world.

Next July 2015, a new intake will begin with a full range of undergraduate and postgraduate programs in the field of international hos-

pitality management. Being a student at Les Roches Marbella, means each year they join an increasing number of young people who want to secure their future by specializing and engaging in the international hospitality & tourism industry. The unique location of the campus (on which more than 60 nationalities live) at the epicenter of luxury tourism on the Costa del Sol, is reflected by an elite and professional campus atmosphere, with spacious open air and modern facilities.

The latest UNWTO World Tourism Barometer indicates that international tourism once again set a new record in 2014 with more than 1.1 billion international tourists traveling the world in a single year. All experts agree that in coming years this industry will double its demand. At Les Roches Marbella we are prepared to meet that need, educating the best leaders for professional careers in the dynamic global hospitality industry of the XXI century.



GRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL / BBA IN INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT

Con opción a 4 especializaciones:

- ▼ Strategic Human Resources Management
- ▼ Entrepreneurship & SME Management
- ▼ Events Management
- ▼ Resorts Management

POSTGRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL

¡Planes de financiación y becas de excelencia académica para todos los programas universitarios!

¡MATRICULACIÓN ABIERTA PARA JULIO/AGOSTO 2015!

89%
de nuestros
estudiantes son
contratados al
graduarse

La universidad líder en España en la formación de directivos para la industria hotelera internacional

Nuestras próximas Jornadas de Puertas Abiertas
Fechas: 6 de marzo, 17 de abril, 8 de mayo a las 13:00 hrs.
Lugar: Les Roches Marbella Campus, Crta. de Istán, km. 1, Marbella
Se ruega confirmes tu asistencia: openday@lesroches.es

INFÓRMATE / 952 76 44 37
INFO@LESROCHES.ES / WWW.LESROCHES.ES



“Si no fuera por los voluntarios ninguna Universiada se podría hacer”

El alcalde de Granada, José Torres Hurtado, habla sobre el impacto de la Universiada en la ciudad
The mayor of Granada, José Torres Hurtado, talks about the impact of the Universiade in the city

Granada acoge estos días el mayor evento de deporte universitario a nivel mundial. La ciudad está viendo cómo sus calles se llenan de deportistas, técnicos y profesionales de distintas partes del mundo, algo que el alcalde, José Torres Hurtado, lleva con orgullo.

Pregunta: Estamos ya en el ecuador de las competiciones, ¿cómo está respondiendo la ciudad de Granada a la Universiada?

Respuesta: Pues la verdad es que genial, ya que en todos los eventos deportivos está habiendo una asistencia de público mayor a la que en un principio esperábamos.

P: En estos días todo el mundo elogia a Granada...

R: El Ayuntamiento está haciendo haciendo grandes esfuerzos por conseguir grandes acontecimientos internacionales que nos den proyección fuera de la ciudad, algo que hace que Granada esté de moda desde el punto de vista turístico. Acaba de terminar la Copa del Mundo de Baloncesto y ya estamos con la Universiada. Estamos en años difíciles y hemos tenido que hacer verdadera artesanía económica.

P: Desde que usted es alcalde,

el día de la inauguración ¿fue la primera vez que le habló a tanta gente joven?

R: No lo había pensado. Sin lugar a dudas, a tanta gente de fuera de España sí. Hablamos de 600 universidades de 42 países, algo que no había ocurrido nunca antes aquí. Ahora mismo en Granada tenemos a los posibles líderes deportivos mundiales y se llevan un recuerdo fantástico de la ciudad.

Hacemos grandes esfuerzos por traer eventos internacionales
We make huge efforts to bring international events to our city

P: Uno de los pocos eventos en los que todas las instituciones han ido de la mano...

R: Ha habido dificultades, ya que ha sido el acontecimiento más difícil que hemos tenido que organizar, pero hemos tenido la ayuda de todas las administraciones en una época complicada de crisis.

P: No hace falta entonces un gran presupuesto...

R: Simplemente saber gestionar el dinero. Cuando a la FISU le dimos la opción de hacer una gran carpa de exterior o

irnos a Antequera, eligieron irnos a Antequera, por haber allí un edificio grande y sólido. Sin embargo, este año tenemos maravillas como el Iglú, que cumple las condiciones y no hay que invertir tanto.

P: ¿Qué nos dice sobre los voluntarios?

R: Si no fuera por los voluntarios esto no se podría hacer. Merecen todo mi agradecimiento y sé que lo están pasando bien, ya que es una experiencia bonita y atractiva para ellos.

Question: Mayor, we have already reached the first half of this Universiade, how are the citizens of Granada responding to this sport event?

Answer: We have to admit that it is being a great experience. Every single sport event is being followed and supported by a big amount of audience who is fulfilling the venues, even more than what we had initially expected.

Q: These are great days for the city...

A: As for the Town hall, it is being days of great efforts for achieve new international events that allow us to increase our international impact,



Torres durante la entrevista. / Torres during the interview.

thereby making Granada being included into best-known touristic tours. The Granada Basketball World Cup has just ended and now, we have completely thrown ourselves into the Universiade.

Q: Since you are the mayor of Granada, was the Opening Ceremony the very first time you had to talk to such a huge amount of young people?

A: I've not thought about that. Absolutely, I've never talked to that big amount of foreigner young people before. Granada has gathered more than 600 of Universities of 42 countries, something that had never happened before in the city. These days, the future sport world leaders are in Granada and they are going to keep a fantastic memory of the city.

Q: It can be considered that this event has achieved a closer relation between the different government institutions.

A: It has not been easy. The Universiade is the biggest event that we have had to face and we have had the support and help of every government administration in a difficult economic time.

P: It is not necessary a great budget...

A: It is only about knowing how to manage the budget. When we offered the FISU the choice of celebrating some competitions either on the actual venue or on a pavilion in Antequera, without a doubt, they didn't choose our preference. Nevertheless, finally it was held in the Igloo as it offers the same facilities of a normal pavilion with a less money inversion. It can be added that we already has a pavilion able to hold ice competition. With our approach, the FISU realized we had a formal and well structured plan.

Ha sido el acontecimiento más difícil que hemos tenido que organizar
It has been the most difficult event that we have had to organize

Q: What can you say about the volunteers?

A: This event would have been impossible without them. We all have to thank them, and I do know they are having a good time. This Universiade is a wonderful experience for them and they are doing a fantastic work.

Deporte de invierno en la ciudad

Winter sports in the city, not only in Sierra Nevada

La Universiada ha supuesto que haya deportes de invierno en la ciudad y no solo en Sierra Nevada, algo que valora muy bien el alcalde, José Torres Hurtado.

P: ¿Con esta Universiada se ha conseguido que haya deportes de invierno en la ciudad además de en Sierra Nevada?

R: Sí. Además, ya va a quedar así, porque el hecho de tener el pabellón Mulhacén para siempre, ahí van a empezar a funcionar los clubs, la afición

por el hielo además de por la nieve y ojalá el día de mañana se quede pequeño y haya que hacer uno más grande. Ojalá que el Iglú lo tengamos que transformar en algo permanente. Sería señal de que habríamos ganado para Granada otro atractivo más, el deporte de hielo.

Q: Has this Universiade achieved approach the snow sports to the citizens not only in Sierra Nevada, but also in the city?

A: Yes it has. Many of the sports competitions are going to take place in Mulhacen pavilion and it is going to be like that in the future after the Universiade, as many clubs and sports enthusiast will use the venue. We wish someday the pavilion will not be able to satisfy all the amount of athletes, and we have to create another one after having transformed the Igloo venue into a

EL DÍA EN IMÁGENES PICTURES OF THE DAY

PESOS PESADOS
Heavyweights

Las piedras que utilizan los jugadores y jugadoras de curling durante las competiciones están hechas de granito pulido y llegan a pesar 20 kg.

The stones used by the curling athletes during their competitions are made out of polished granite rock and they can get to weight up to 20 kg.



TRABAJANDO
Working

En la Universiada no se para, aunque de vez en cuando hay tiempo para hacerse una foto. En esta, un miembro de la Federación Andaluza de Deportes de Invierno junto con otro compañero.

At the Universiade there is always time for a photo, despite of all the work. Here you can see a member of the Andalusian Federation of Winter Sport posing with a colleague.



Va en los genes
Written on their DNA

Dos hermanos americanos de Colorado participaron ayer en el slopestyle en la Sierra. Él se llevó la medalla de bronce y ella la de oro. Su afición estaba preparada para el triunfo y llevaba incluso escrito el nombre de su país conjuntamente entre tres chicas.

Two US siblings of Colorado participated yesterday in freestyle skiing slopestyle in the Sierra Nevada venue. He obtained the third place of the podium and she won the gold medal. Their fans were prepared for the triumphs of both of them and they had already written on their belly, the letters of their country, USA.



Yo, yo mismo y mi tabla
Me, myself and my BOARD!

Seguro que os habéis fijado en los distintos y originales diseños de los tablas de snow. Todos los riders tienen la suya personalizada.

Have you ever realized in the different and original boards designs? Each snowboard riders has their own personal design,



UGGI Y LOS MEDIOS
Uggi and the media

Al igual que durante todas estas Universiadas, Uggi nos regala momentos de lo más divertidos. En la foto podemos verle con el director de esta publicación, Miguel Gaona.

As always, Uggi gives us really funny moments. In the picture he poses next to the director of this publication, Miguel Gaona.



GRANADA
es el motivo



para perderte

para vivir

para encontrarte



¿Sabías que? Did you know?



13°C -1°C
Granada
Fair
Humidity: 40%
Wind: 0 km/h

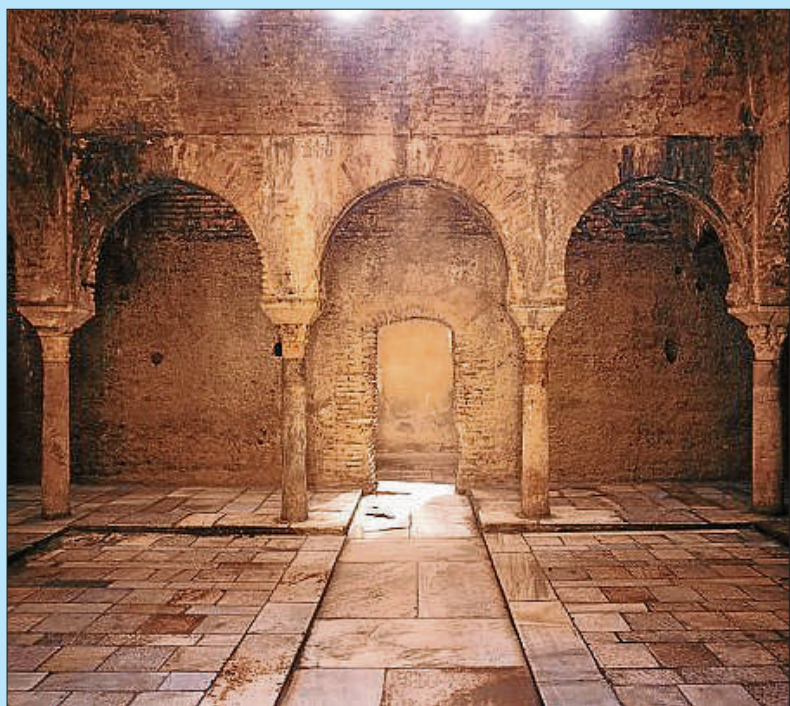


1°C -7°C
Sierra Nevada
Fair
Humidity: 49%
Wind: 7 km/h

La Universiada accesible **An accesible Universiade**

La Universiada organizó el cuarto de sus paseos 'por una Granada accesible', enfocado al la Universiada. Durante el recorrido se han comprobado todas las infraestructuras habilitadas. Además se ha hecho entrega al Comité Organizador un decálogo sobre la 'Guía de Universiada 2015 Accesible', enfocado a personas en silla de ruedas en el que se podían leer consejos y mejoras a coste cero que se han aplicado con éxito.

The Universiade organised the fourth city tour with the motto "Granada, an accessible city" and focused it on the event. During the tour, all the venues were tested, as they wanted to guarantee the accessibility for the disabled people. Then, they gave to the Organising Committee a report focused on wheelchairs users, where it can be found advices and zero cost improvements that have already been successfully applied.



Algo que visitar You have to visit

El Bañuelo

El Bañuelo Muslim bathhouse

Situado en la Carrera del Darro a los pies Alhambra, el Bañuelo es un antiguo baño árabe, o hamman, del siglo XI muy bien conservados en el que se puede comprobar el grado de refinamiento de la época de máximo esplendor de la Granada musulmana. Logró sobrevivir a la conquista de los Reyes Católicos y es una de las obras musulmana más antiguas de la ciudad.

Located in Carrera del Darro, at the foothills of Alhambra, there stands El Bañuelo, an ancient Muslim bathhouse dating from XI century. The sophisticated Muslim style is in evidence thanks to the well preservation of this bathhouse built during the most splendid Muslim period. The Catholic Monarchs decided to preserve it, and nowadays it is one of the most ancient and well preserved monuments in the city.

EL BAÑUELO

Schedule - February 10th

09:00 Curling: Men 8

11:00 Freestyle Skiing Halfpipe Women/Men Qualification

13:30 Ice Hockey men: JPN-CHN

14:00 Curling: Women 9

16:10 Snowboard Parallel Giant Slalom Women/Men Finals



17:00 Ice Hockey Men: USA-SWE



19:00 Curling: Men 9

20:30 Ice Hockey Men: ESP-KOR

20:30 Ice Hockey Women: KAZ-USA



¡No te lo pierdas!
Do not miss it!



(UTC +1)

Sigue toda la competición de la Universiada Granada 2015 en el sitio web: www.livefisv.tv

Follow the streaming broadcasting competition of winter Universade Granada 2015 on its website: www.livefisv.tv

- Canal Sur HD retransmite la Universiada todos los días de 18:00 a 19:00
- Canal Sur HD TV Channel broadcast daily Universiade competition from 18:00 to 19:00



EDITA
Universitas Creaciones S.L.
Tlf: 952 604 005



DIRECTOR DE PUBLICACIÓN
Miguel Gaona
REDACTOR JEFE
Pablo Calero

JEFE DE MAQUETACIÓN
Rut Montijano
MARKETING Y PUBLICIDAD
Enrique Carvajal

REDACCIÓN S. NEVADA
Carolina Navarro
Beatriz Guiote
Beatriz Costillo

REDACCIÓN GRANADA
Alejandro Horta
Fermin Rodríguez

TRADUCTORES
Dario M. Pereda
Isabel Zarco M.

AUDIOVISUAL
Alfredo Carmona
María Huguet